



lou Retra

de Saint-Saturnin-lès-Apt



En 2019, BEAUCOUP DE NOUVEAUX COMMERCES DANS LES RUES DE SAINT-SATURNIN

- Au 19, rue de la République,
Le Bouchon provençal, une épicerie

apéritive a été ouverte par Olivia Lopez. On y trouve des produits principalement locaux et... pour les plus téméraires des insectes !
Tél : 06 66 26 77 14, mail : lbp84490@gmail.com. Heures d'ouverture : tous les jours sauf lundi de 10h à 13h et de 15h30 à 19h30.

- Au 24, rue de la République, Magali Mathelin a créé **MD'HAIR**, un salon de coiffure mixte et barbier, ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 17h30 et le samedi de 8h30 à 16h. Fermé le mercredi. Tél : 04 90 04 59 75

- Au 1, place de la Fraternité, Éric et Lise Montéléon ont repris l'hôtel-restaurant le **Saint-Hubert**. Restaurant : cuisine du marché. Bistro : petit-déjeuner le lundi et le mardi de 9h à 11h. Apéritif midi et soir sauf mercredi. Tél : 04 90 75 42 02, site : le-saint-hubert-luberon.com

- Au 4, place de la Fraternité, Christine Marguards a ouvert la boutique **Inspiration** by l'Atelier d'en ô : création, fabrication, customisation, abat-jours, coussins, objets déco. Bijoux ethniques, patine sur meuble, «Up-cycling ». Horaires d'hiver : 10h30 -12h30/15h30-19h.

Tél : 06 64 91 31 76, mail : creationchristina@gmail.com, site : atelier-den-ô.com

Et aussi place de la Tuilière

Le Convive, restaurant qui propose d'anciennes recettes italiennes, offre une table pour six personnes et, à la belle saison, une petite courette extérieure. Réservations conseillées. TÉL : 04 90 75 65 03 et leconvive@orange.fr. Réouverture en Avril

La Petite Poste vous accueille en hiver le mercredi et le vendredi de 8h à 11h. Le dimanche de 8h à 13h. Boissons, dépôt de pain, baguettes, croissants, pains au chocolat. Viennoiserie et pains spéciaux sur commande. Il suffit de mettre sa liste dans la boîte à lettres.

SERVICES DE SANTÉ

Maison de santé, 54 chemin Saint-Roch

Médecins généralistes

Bouzelfen Assia 04 90 75 44 76
Sampieri Jean-Marc 04 90 75 41 01

Kinésithérapeutes

De Victor Alexandre 04 90 75 46 32
Gilly Frédéric 04 90 75 46 32
Lamiriaux Corinne 04 90 75 46 32
Tuts Marc 04 90 75 46 32

Ostéopathes

Ponce Ondine 06 71 06 93 13

Psychomotricien

Massel Olivier 07 83 93 61 42

Dentiste

Deerstroff Alain 04 90 75 47 80
Chemin de Léouze

Psychologue clinicienne - Psychanalyste

Colombani Michèle 06 09 32 01 78
158, chemin de Jacquet

Infirmières

Bertocchi Béatrice
Place Gambetta 04 90 75 52 88 et 06 25 01 64 88

Blestel Séverine
La Tuilière 07 72 29 65 76

Cavaliere Laurence
9, rue de L'Horloge 06 82 68 57 23

Finiels Valérie
9, rue de L'Horloge 06 18 70 88 07

Jacquet Sophie
9, rue de l'Horloge 07 72 29 65 76

Lafforgue Annie
Place Gambetta 04 90 75 52 88 et 06 09 14 70 93

Simon Alexandra
Les Cordiers 06 31 67 48 04

Vellut Laure
9, rue de L'Horloge 06 95 19 69 84

Viguière Hélène
9, rue de L'Horloge 06 78 88 19 81

Pharmacie

Collard et Bellot
Avenue Jean Geoffroy 04 90 75 41 79

N°61 Sommaire

03. LE MOULIN

06. LES FRESQUES DE L'ÉGLISE

08. LA COMMUNE COMMUNIQUE

10. ACTUALITÉS SOCIALES

12. VICTOR REY, LA PASSION DE LA DANSE

14. LE TENNIS

15. ZOÉ, CHARLOTTE ET LE SNU

16. LA RENTRÉE À L'ÉCOLE DE LA TUILIÈRE

18. LE CONSEIL MUNICIPAL DES JEUNES

19. LE PERSONNEL DES ÉCOLES ET DES ATELIERS MUNICIPAUX

20. LA MÉDIATHÈQUE

22. LE BÉNÉVOLAT

23. GOÛTEZ L'ART À SAINT-SATURNIN

24. LA PAROLE AUX ASSOCIATIONS

28. À LA CROISÉE DES CHEMINS

29. COMMISSION CULTURE

30. CHRONIQUES DU VILLAGE

31. CALENDRIER

Directeur de la publication : Christian Bellot, maire

Comité de rédaction : Patricia Baillard, Mireille Gelin, Sophie Jacques, Jacques Huissoud, Line Kolasniewski, Gisèle Magne, Renée Testanière, Fanny Toulemonde

Contact : mairie de Saint-Saturnin 84490 Saint-Saturnin-lès-Apt
Tél. 04 90 75 43 12 Courriel : mairie-saintsaturninlesapt@wanadoo.fr

IMPRIMERIE NOUVELLE : bd Camille Pelletan 84400 Apt
imprimerie-new@wanadoo.fr T. 04 90 74 13 20

Imprimé sur papier recyclé.

ROUGE V
KARTING

© Photo de couverture / Logo du moulin : Jacques Huissoud



SAINT-SATURNIN A FÊTÉ SON MOULIN

Depuis quand est-il posé là ? L'historien Augustin Roux (1) indique qu'en 1398, on adjoignit à la Maison de la Communauté des Habitants, située près du portail Ayguier, un moulin à farine. Plus tard, l'activité meunière a pris de la hauteur, et a changé de quartier. La star d'aujourd'hui, le Moulin de Saint-Saturnin, daterait du XVII^e siècle, à en croire le même Augustin Roux (1). Il figure, avec deux autres moulins, sur la carte de Cassini (XVIII^e siècle). Un autre historien de la région, Michel Wanneroy, nous a signalé sa présence sur le cadastre napoléonien (début du XIX^e siècle)... Notre Moulin n'était pas seul. Juste à côté de lui, la trace circulaire d'une fondation se lit toujours, vue du ciel. Tout près, un deuxième moulin, encore présent, lui, sous la forme d'une tour, veille sur un gîte qui lui est accolé, et un vestige de moulin, pan de mur en ruine, subsiste (pour combien de temps ?) un peu plus haut. Une aire de battage complétait le dispositif de cette zone d'activité meunière, qui s'étirait sur le versant du ravin de la Combe, jusqu'au-dessus de l'actuel barrage, du côté nord-ouest, où s'élevaient deux autres moulins. Ceux-là ont disparu,

hélas. En tout cas, l'ensemble des cinq tours ailées, visible de loin, devait avoir fière allure. Une rangée d'éoliennes à l'ancienne ! Le Moulin a fonctionné jusqu'aux années 1900, puis la mairie de Saint-Saturnin l'a acheté au dernier meunier : ce Maître Cornille local s'appelait M. Escoffier (des Redons). Il était l'arrière-grand-père de Guy (« Guitou ») Jean, regretté menuisier du village, dont la maison se trouvait tout près du moulin, en contrebas. Notre Moulin, juché à un peu plus de 350 mètres d'altitude, a vu se dérouler sur son esplanade de nombreuses activités paysannes et villageoises, les deux étant mêlées, car beaucoup de Saint-Saturninois étaient des villageois-cultivateurs. Des activités humbles et quotidiennes, ou plus occasionnelles et marquantes, comme les Fêtes du Moulin. Juste avant la déclaration de guerre, la Fête du Moulin de 1939 marqua les mémoires. Placée sous l'égide du poète-auteur-compositeur local Albert Trouchet, ce fut une grande fête provençale qui s'ouvrit à 10 heures du matin par l'accueil du Capoulié et de la Reine du Félibrige. Suivirent messe, vin d'honneur, repas, discours, déclamations et chansons,

Emblème du village, le moulin de Saint-Saturnin dresse sa silhouette sur maintes photos familiales et cartes postales, ou dans divers ouvrages consacrés à notre région. Il veille, en sentinelle endurante et débonnaire, sur la vallée, jusqu'au Luberon, en face. Récemment rénové, il a été présenté au public, le dimanche 22 septembre, dans le cadre des Journées Européennes du Patrimoine.

Récit de Françoise Jean

spectacle de chants et danses folkloriques, farandole, et bal. Tout cela en costumes régionaux, et en langue provençale, sermon du Curé Nat inclus. Voici un couplet de « Lou Moulin », chanson composée pour l'occasion par Albert Trouchet :

*Se passavo eici Doun Quichotto
Sarié, de segur, enblousa :
Au mouli ia que de machotto.
Fai la grevo di bras crousa
Parlen pas de bras, mai, pecaire,
Rendèn-ié soun bounet pounchu :
Qu'au mens poscon, li calignaire,
Ié manda lou sièu pèr-dessus.*

*(S'il passait par ici Don Quichotte
Serait, c'est certain, consterné
Au moulin, il n'y a que des
chouettes.*

*Il fait la grève, les bras croisés
N'en parlons plus, mais, peuchère,
Rendons-lui son bonnet pointu :
Qu'au moins, les amoureux puissent
Jeter le leur par-dessus)*

Le poète rappelle ici que durant sa longue vie, le Moulin a subi les outrages du temps, du climat, et, parfois, des hommes. Patrick Cohen, l'architecte du Parc du Luberon, a découvert d'anciennes traces d'incendie dans la construction. La chose, dit-il, était fréquente dans cette industrie.

Les jours de grand vent, les ailes tournant trop vite ne pouvaient plus être ralenties par les freins en bois agissant sur le rouet, et l'intense frottement déclenchait un incendie, malgré les seaux d'eau toujours en attente ; il existait d'ailleurs une citerne-aiguière à l'extérieur, sur l'esplanade. A la fin du XIXe siècle, son activité déclinant, le meunier broya du gypse de Perréal dans le moulin (les restes du four à plâtre sont toujours visibles près du Moulin), ce qui abîma les meules. Dans les années 1930, le toit avait fini par céder. Autre avatar : durant le rigoureux hiver 1942, les soldats allemands, en garnison au village, démontèrent une partie des ailes pour se faire quelques flambées. Ils avaient investi le moulin voisin, dont ils avaient équipé l'intérieur d'une échelle en bois pour accéder à la plateforme. Postés là-haut, ils surveillaient aisément, avec des jumelles, la route d'Apt et toute la plaine.



Christian Bellot

Heureusement, plusieurs restaurations ont aussi jalonné la vie du Moulin, comme en témoigne, par exemple, la date du 26 juin 1830 gravée dans une de ses énormes pièces de bois. Patrick Cohen est sûr que le moulin avait déjà connu, plus anciennement, certaines modifications qui avaient rendu plus faciles le jeu des engrenages et les manipulations nécessaires pour orienter le toit dans le bon sens. Au fil du temps, la production aussi a dû s'améliorer grâce à quelques progrès techniques, et, avant le déclin, c'est une quantité croissante de farine qui a dû descendre par la goulotte pour être ensachée et stockée dans la petite construction au pied du moulin (curieusement nommée la « boulangerie »)... Une rénovation eut lieu en vue de la Feste du Moulin de 1939, sous le mandat de Jean Geoffroy. Dans les années 80, sous l'impulsion de Jacques Boni, de nombreux travaux ont été réalisés : la calade de montée, l'aire de foulage et les murets ont été restaurés, avant la révision des ailes et du toit. Et, à l'automne 2018, un grand lifting a commencé. Il était temps : encore une fois, les ailes tombaient en morceaux. Les travaux se sont achevés au printemps 2019, et le Moulin a retrouvé mine altière, toit et ailes fonctionnelles, et « bonnet pointu ».

Ce dimanche 22 septembre 2019, un public nombreux était venu pour voir ses ailes tourner (sans voiles, vu la météo du matin, mais ce n'est que partie remise). Le maire, Christian Bellot, a rendu un vibrant hommage aux différents artisans d'une restauration complexe. Il a fallu ôter le toit, enlever l'axe central, poser le nouveau mécanisme, et refaire les ailes à l'identique, avec des voiles amovibles. C'est Patrick Cohen, architecte du Parc du Luberon, qui a coordonné les différentes compétences : maçonnerie (enduits extérieurs et intérieurs, pose d'un nouveau seuil), confiée à Stéphane Roucheton de Gargas, travail du bois des Charpentiers de Reillanne sous la direction de Florian Aillaud, motorisation effectuée par M. Daumain de Toulouse, électricité installée par Frédéric Sallier. Ces acteurs du projet ont pu donner la pleine mesure de leur talent grâce à un volet financier assuré par le département et la région, la commune étant maître d'œuvre...



Après les évocations historiques et les remerciements aux professionnels, aux donateurs et aux bénévoles, il y eut chants et musiques (jazz band, fifre et tambourin), et les applaudissements ont crépité quand s'est déclenchée l'impressionnante rotation des ailes (sans voiles, vu la météo du matin, mais ce n'est que partie remise). A suivi la fête dehors, avec le pot de l'amitié, pendant que se déroulait, en haut de l'étroit escalier de la tour ailée, une passionnante visite. Dans une bonne odeur de bois (chêne, douglas, buis pour la charpente et le mécanisme, mélèze pour le toit), le public a pu admirer la précision horlogère avec laquelle les poutres et les énormes rouages (rouet, chemins tournant et dormant, lanterne...) avaient été construits et mis en place. Le moulin a été restauré dans un rigoureux souci d'authenticité. Comme autrefois, le toit et les ailes pourront pivoter à 360°. Seule concession (utile) à la modernité : l'électricité permettra de faire fonctionner les mécanismes et tourner les ailes régulièrement, afin de garder le tout en bon état de marche.

Y aura-t-il une suite ? Personne n'en doute. Le moulin devrait être ouvert aux scolaires (c'est le vœu du Crédit Agricole qui a octroyé lui aussi une subvention). Les ailes tourneront lors des diverses fêtes saturninoises. Des bénévoles se sont manifestés pour faire fonctionner régulièrement la grande machine. A plus long terme, il est envisagé de reconstruire la « boulangerie », et même d'y faire du pain.

Pour notre Moulin, une nouvelle vie commence. Alors, comme aux nombreux novis qui ont posé sous ses ailes, souhaitons-lui une longue vie, dans une langue qu'il comprend sûrement encore. Moulin d'auro, longo mai !

(1) Saint-Saturnin-les-Apt Nouveaux Aspects de son histoire Augustin Roux (Luberon-Nature)



Françoise Jean



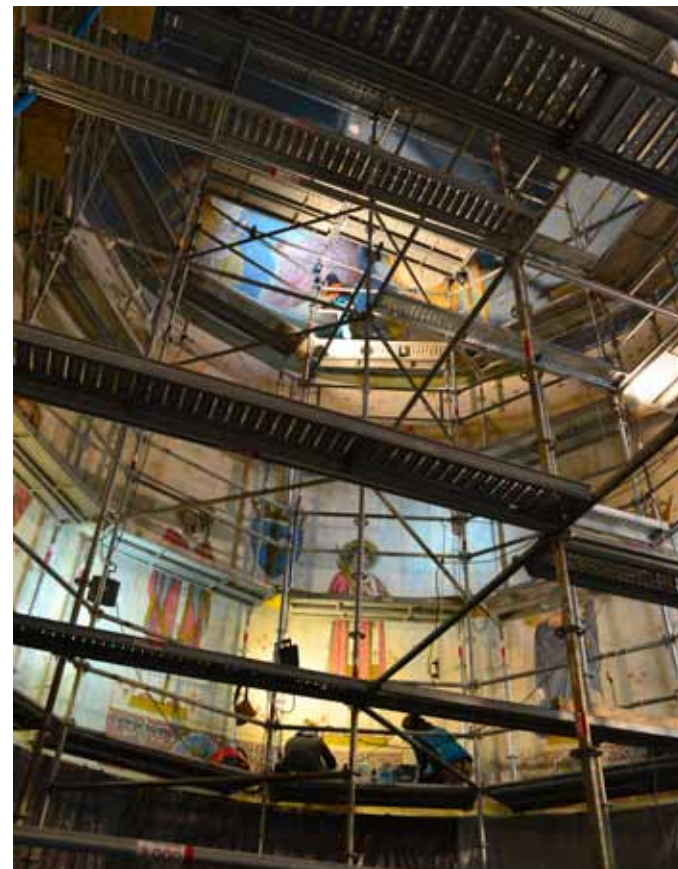
Photos Jacques Huissoud

LES FRESQUES RETROUVÉES



C'est au terme de plusieurs dizaines d'années d'oubli que furent remises au jour les fresques de l'église Saint-Étienne, au hasard d'un coup de karcher destiné au simple nettoyage des anciennes peintures avant leur réfection. L'entreprise Fernandez vient de ressusciter ces fresques effacées des regards, effacées sans doute des mémoires.

Je les découvre alors avec émotion à la lumière des halogènes du chantier. Elles sont dégradées mais bien visibles occupant la totalité du chœur. Ces fresques furent peintes par Charles Barbantan qui naquit en 1845 à Avignon et vécut à Pernes-les-Fontaines puis à Graveson où il mourut en 1932. Ancien élève de l'école de dessin d'Avignon, il se consacre à la peinture de motifs religieux puis se spécialise dans les peintures murales, ce qui l'amène à participer notamment au chantier de décoration de l'église abbatiale de St Michel de Frigolet. C'est l'abbé Pierre Mathieu sans doute sous l'influence du concile de Vatican II ouvert en 1962 qui décide de recouvrir toutes les peintures murales de l'église probablement animé par un désir de sobriété, les masquant ainsi pour de longues années. Fort heureusement elles étaient recouvertes de peintures à l'eau dont le décapage fut possible tout en respectant au mieux leur intégrité. De plus, Charles Barbantan utilisait un mélange pictural très solide et stable. Mais les outrages subis imposaient une restauration importante, un nettoyage profond de tout le voile de peinture les ternissant, réfection des frises disparues, etc.



Marion Bourret chargée de cette délicate restauration a dirigé avec maîtrise et compétence son équipe et a livré un travail remarquable. C'est elle qui sera chargée de la suite des travaux concernant les deux chapelles latérales très dégradées.

La présentation au public de ces fresques restaurées a eu lieu le 20 septembre en présence de Maurice Chabert président du Conseil départemental, du père Jean-Marie Girard, Vicaire général, du père Denis Vernin, curé de St-Saturnin-lès-Apt, du maire, Christian Bellot et de Marion Bourret venue commenter son travail. Cette présentation a été suivie d'un concert organisé dans le cadre du festival Le Son des Pierres.

TEXTE ET PHOTOS, JACQUES HUISSOUD



LE BILLET DU GARDE CHAMPÊTRE



LE MARCHÉ ESTIVAL

Le marché estival a ouvert la place Fraternité et, en partie, la rue de la République aux commerçants ambulants, le mardi 2 avril 2019. Cette extension par rapport à l'hiver permet à une quinzaine de commerçants d'intégrer le marché. Dès avril, des visiteurs venus d'ailleurs qui apprécient notre région en «avant saison» sont assez nombreux à parcourir le village et, notamment, le marché qu'ils trouvent authentique. Ils aiment y flâner.

La fréquentation du marché se fait en fonction de la météo, les jours de pluie, habitués comme visiteurs ne se pressent pas aux étals, d'ailleurs les commerçants exposant des produits sensibles à l'humidité (vêtements, savons, saucisson...) ne font pas le déplacement.

Par contre, par les belles journées que nous avons eues, la fréquentation est à son maximum. Clients, ambulants et même passagers (commerçants ambulants qui viennent occasionnellement) répondent présents ce qui met une belle animation dans le village.

Il y a ceux qui viennent de bonne heure pour profiter de la fraîcheur ou d'une grande et belle journée. Et il y a ceux qui prennent le temps, arrivent sur les coups de 10h30 / 11h00, déambulent, dégustent, cherchent le cadeau idéal à ramener en souvenir et finissent par s'arrêter dans un des bars pour un rafraîchissement bien mérité.

Comme dans chaque rassemblement de personnes il y a quelquefois des couacs. En effet, certaines personnes traversent le marché en vélo, il ne leur vient pas à l'esprit que cela

ne se fait pas, que cela peut être dangereux : dans le marché on met pied à terre.

Il y a autre chose de surprenant, les propriétaires de chiens qui, malgré la foule et la probabilité de croiser d'autres chiens, se promènent dans le marché sans attacher leur bête ou les laissent faire leurs besoins sur les évenaires.

Le mardi, le périmètre du marché est matérialisé par des barrières qui en indiquent les limites. Places, rues réservées au marché relèvent d'un arrêté de police du Maire qui stipule que la circulation et le stationnement y sont interdits de 5h00 à 14h00 et pourtant nombreux sont ceux qui font fi des barrières et pénètrent dans l'enceinte du marché.

Attention ce n'est pas sans conséquence, une verbalisation peut sanctionner votre indécatesse. Le périmètre du marché, le mardi, est dédié à l'usage des commerçants ambulants, c'est une matinée par semaine seulement. Ce serait tellement plus facile pour tous si chacun respectait l'autre et le règlement.

Pascale Simon

ÉLECTIONS MUNICIPALES

Les prochaines élections municipales auront lieu les dimanches 15 et 22 mars 2020. Depuis la loi du 17 mai 2013, le scrutin de liste, jusqu'alors réservé aux communes de 3 500 habitants et plus, s'applique désormais à partir de 1 000 habitants. Pour les communes de plus de 1 000 habitants, les conseillers municipaux sont donc élus au scrutin proportionnel, de liste, à deux tours avec prime majoritaire accordée à la liste arrivée en tête (art. L260 s. du code électoral). Les listes doivent être complètes, sans modification de l'ordre de présentation. Les listes doivent être composées d'autant de femmes que d'hommes, avec alternance obligatoire une femme/un homme ou inversement.

Vous pouvez vous inscrire sur les listes électorales jusqu'au 7 février 2020. N'oubliez pas que, pour voter, vous aurez à présenter votre carte d'identité ou passeport valide ou périmé depuis moins de 5 ans.

Tous les renseignements sur service-public.fr

PPRI

Dans le cadre du Plan de Prévention du Risque Inondation (PPRI), les services de la Direction Départementale des Territoires (DDT) présenteront à la population l'étude des zones à risques et leurs enjeux sur le territoire de notre commune, le jeudi 21 novembre 2019 à 17 heures à la salle des fêtes. Les services de la DDT rencontreront le public pour des questions plus précises, le jeudi 19 décembre entre 14h et 17h à la mairie.

Une exposition de documents concernant le PPRI sera consultable en mairie aux jours et heures d'ouverture du secrétariat à compter du 20 novembre.

PLU

Par délibération n° 68/2019 en date du 20 mai 2019, le Conseil Municipal de Saint-Saturnin-lès-Apt a arrêté le projet de révision du P.L.U. de la commune. Par arrêté n° 86/2019 en date du 15 octobre 2019, les modalités de l'enquête publique ont été définies. L'enquête publique pour la révision du plan local d'urbanisme se déroulera du 12 novembre au 17 décembre 2019 inclus. Toute personne pourra prendre connaissance du dossier en Mairie, aux jours et heures d'ouverture, du lundi au vendredi de 13 heures à 17 heures.

Le dossier sera consultable sur le site internet de la commune.

Les observations du public pourront être formulées sur le registre d'enquête ouvert à cet effet et sur l'adresse mail dédiée à cet effet : enquetepublique-saintsaturninlesapt@orange.fr

Monsieur Patrice CONEDERA, commissaire enquêteur, recevra le public en mairie : mardi 12 novembre, lundi 18 novembre, mercredi 27 novembre, vendredi 06 décembre, mardi 17 décembre 2019, de 14 heures à 17 heures.

LE RECENSEMENT, COMMENT ÇA MARCHE ?

Le recensement de la population aura lieu sur notre commune du 16 janvier au 15 février 2020. Toutes les personnes résidant sur la commune devront être recensées. Il est possible d'effectuer cette démarche par Internet. Le maire remercie les administrés de réserver le meilleur accueil aux agents recenseurs lors de la collecte des imprimés. Ceux-ci présenteront une carte d'agent recenseur.

Avant la collecte

Votre commune recrute les agents recenseurs. L'Insee participe à leur formation et constitue le répertoire d'adresses à recenser. Les agents recenseurs effectuent une tournée de reconnaissance pour repérer les logements et avertir de leur passage.

Pendant la collecte

Répondre par internet est la manière la plus simple de se faire recenser. Les agents recenseurs se présentent chez les personnes à recenser pour leur remettre la notice sur laquelle figurent leurs identifiants de connexion au site Le-recensement-et-moi.fr. Elles peuvent ainsi répondre au questionnaire en ligne. Si les personnes ne peuvent pas répondre par internet,

les agents recenseurs leur distribuent les questionnaires papier, une feuille de logement et autant de bulletins individuels qu'il y a d'habitants, puis conviennent d'un rendez-vous pour venir les récupérer.

Votre commune vérifie la bonne prise en compte de tous les logements recensés.

Après la collecte

Le maire de votre commune signe le récapitulatif de l'enquête. Votre commune envoie les questionnaires papier à la direction régionale de l'Insee, les réponses par internet arrivent directement. L'Insee procède à la saisie et au traitement des données, vérifie et valide les résultats, et communique les chiffres de population aux maires et au grand public.

DÉBROUSSAILLEMENT

Une réunion organisée par la Direction Départementale des Territoires (DDT) et l'Office National des Forêts (ONF) a eu lieu le 5 novembre à Saint-Saturnin. Il a été rappelé que le débroussaillage et l'emploi du feu sont une obligation légale. L'obligation de débroussaillage autour des constructions et installations de toute nature vise à limiter la propagation des feux et à diminuer la vulnérabilité des biens et des personnes exposées aux risques d'incendie. Le Code Forestier fixe les règles en fonction de la situation du terrain concerné : la DDT effectuera des contrôles chez les particuliers. Pour de plus amples renseignements vous pouvez consulter le site du Syndicat Mixte Forestier (www.syndicatmixteforestier.com) ou le site de la mairie de Saint-Saturnin-lès-Apt.

LE CAUE

est une association départementale qui a pour objectif de promouvoir la qualité de l'architecture, de l'urbanisme et de l'environnement. L'architecte-conseil délivre un avis indépendant, personnalisé et adapté à vos besoins pour tous types de constructions, travaux ou aménagements. Il vous reçoit à la mairie deux fois par mois, le mardi de 14h à 17h. Prochains rendez-vous avec l'architecte-conseil de la commune, M. Respaud-Bouny : **mardi 03 et 10 décembre 2019.**

SOLIHA

est le premier mouvement associatif du secteur de l'amélioration de l'habitat. Si vous désirez vous faire aider financièrement pour rénover le chauffage ou l'isolation de votre logement (changement de chaudière ou de mode de chauffage, isolation des murs ou des combles) venez rencontrer le représentant de Soliha le 20 novembre ou le 18 décembre 2019 de 9h à 12h. La permanence a lieu, à la mairie, un mercredi par mois.

BRÛLAGE

Le brûlage des déchets verts à l'air libre est interdit sauf ceux liés : à une obligation légale de débroussaillage au titre du code forestier, directement à l'exploitation agricole, à la gestion forestière, ou à une obligation de destruction par brûlage au titre de la prophylaxie.

LA CHASSE

depuis le 06 octobre 2019, la chasse peut être pratiquée les mardis, jeudis, samedis, dimanches et jours fériés.



LES TRAVAUX

• Le projet de révision du PLU a été arrêté par le Conseil Municipal en date du 20 mai 2019. Le dossier a été soumis aux personnes publiques associées. L'enquête publique va se dérouler du 12 novembre au 17 décembre 2019.

• La Commune a fait l'acquisition d'une parcelle pour le projet des Jardins partagés au quartier de la FORTUNE. Les travaux d'aménagement sont en cours. (labour-clôture-amenée d'eau d'irrigation). La gestion de ce projet a été confiée à l'association les Courtils du Moulin, par convention.

• Des containers à ordures ménagères enterrés ont été mis en place : sur le chemin du Moulin à Huile, sur le terrain communal de la Plaine de Sylla, au hameau des Bassacs. (photo ci-dessus)

• La restauration du Moulin est achevée (voir article p.3).

• Les travaux de restauration du lavoir du Rieu-Neuf sont achevés. Les services municipaux ont pu remettre en état la conduite de la source qui alimente le lavoir.

• Les fresques du chœur de l'église ont été restaurées (voir article page 6).

TRAVAUX FUTURS

• Réfection de la route des Pradelles dans sa partie sud.

• Restauration de la Chapelle de Croagnes -consolidation-enduits intérieurs et extérieurs-électricité-peinture.

• Restauration des fresques des absides de l'église.

• Création d'un pump-track à proximité des cours de tennis et du stade.

Pour ces projets les ordres de service ont été donnés aux entreprises et vont démarrer prochainement.

SIEL BLEU

TARIFS :

Cotisation 15€

Le quadrimestre
(de septembre à décembre)
est à 87€

le trimestre à 65€

Et à l'année avec la cotisation :
195€

Les cours de gymnastique adaptée aux plus de 65 ans ont repris depuis septembre à la salle des sports tous les lundis de 10h30 à 11h30. Les intervenants sont tous diplômés de la faculté de Sport, (bac + 3). Les cours sont adaptés à la personne, les intervenants possèdent une bonne connaissance des troubles liés à l'âge (articulations, équilibre, etc.) et dispensent aussi des conseils aux seniors pour les accompagner dans leur vie active. Siel intervient également à l'EHPAD Jehan Ripert.

LES ATELIERS « JE FABRIQUE »

La Mairie de Saint-Saturnin-lès-Apt accueille le collectif Transition en Pays d'Apt (collectif de citoyens du pays d'Apt qui s'implique dans la transition citoyenne, écologique et humaine) pour des ateliers participatifs au Point I, une fois par trimestre. L'objectif de ces ateliers est d'apprendre à confectionner des produits et des accessoires d'entretien en utilisant des substances naturelles (assimilables par l'environnement, biodégradables) ou en recyclant des textiles.

Fabriquer des produits et accessoires ménagers maison c'est :

- Plus économique ;
- Meilleur pour la santé et l'environnement ;
- Moins de déchets au quotidien ;
- Mais également la satisfaction de faire soi-même !

Le premier atelier «Je fabrique ma lessive» a eu lieu le lundi 18 novembre 2019 à 18h au Point I.

Laetitia HOMÉ-IHRY

EN COLLABORATION AVEC LE CCAS



L'EHPAD JEHAN RIPERT

L'EHPAD Jehan Ripert, établissement d'hébergement pour personnes âgées dépendantes, est le premier employeur du village : 60 agents dont 53 équivalents temps plein pour 83 résidents.

La résidence est un lieu de vie où le personnel, attentif, contribue au bien-être de chacun pour que la vie quotidienne et la vie sociale leur soient le plus agréable possible. Les professionnels sont à l'écoute du résident, il leur est proposé des activités adaptées et renouvelées, l'ensemble des résidents participe également à différentes manifestations culturelles du village.

Le service restauration n'oublie jamais un anniversaire et des repas à thèmes ont lieu une fois par mois.

Le portage des repas a dû cesser pour des raisons de conformité sanitaire. Toutefois, il est possible de venir prendre ses repas dans la résidence à midi.

Enfin, durant la période de canicule, l'établissement a dû faire face à un absentéisme très important, les équipes présentes et solidaires ont fait le maximum et de leur mieux pour répondre aux besoins des résidents et assurer le fonctionnement de la structure. Néanmoins les conditions de travail ont conduit à réduire sensiblement le niveau des exigences en termes de qualité d'entretien de certains locaux. Cette situation particulière devrait être rapidement rétablie dès que le taux d'absentéisme aura diminué.

Pour la commune de Saint-Saturnin-lès-Apt nous ne pouvons que reconnaître la chance de disposer d'un tel établissement offrant un lieu de vie au centre du village pour nos aînés en état de dépendance et c'est aussi un acteur économique important en termes d'emploi notamment.

Pour terminer et dans un tout autre ordre d'idée, le SCHMILBLICK sera de retour au sein de l'EHPAD, pour l'organisation de cet événement. Marie, l'animatrice recherche des objets plus qu'insolites ! Si vous êtes en possession de l'objet rare, signalez-vous auprès du secrétariat de la résidence Jehan Ripert !

LE RENDEZ-VOUS DES AIDANTS

Pour répondre à une demande des personnels soignants (médecin, infirmières, aide-soignantes) et de personnes partageant le quotidien d'un proche dépendant, l'action sociale de la commune de Saint-Saturnin-lès-Apt et l'association CLIC PRES'AGE (Centre local d'information et de coordination), en lien avec Villars, Saignon et Roussillon propose une rencontre entre les aidants et les différents acteurs, structures, associations, médecins, psychologue, etc. afin de les écouter et de prendre en compte leurs difficultés et bien souvent leur isolement.

Si vous vous sentez concerné, rejoignez-nous le **jeudi 5 décembre prochain à partir de 14 heures à la salle du Point I**, pour un moment d'échange entre aidants et professionnels.

Interventions : Psychologue de la plateforme des aidants de l'Isle-sur-la Sorgue, sophrologue, et du médecin gériatre du centre hospitalier d'Apt.

Si vous êtes intéressé et motivé, n'hésitez pas à vous faire connaître auprès du CLIC

LE REPAS DES AÎNÉS DE LA COMMUNE

Si vous avez 70 ans et plus, sachez que le repas des aînés aura lieu le dimanche 2 février 2020 à la salle des fêtes. Réservez d'ores et déjà ce dimanche dans votre calendrier.

THÉÂTRE FORUM

Le jeudi 25 septembre, l'association CLIC PRES'AGE a organisé un après-midi à la salle des fêtes dans le cadre de la prévention des problèmes liés à l'âge. Une troupe de théâtre d'Avignon, spécialisée dans le théâtre interactif, a fait participer les quelques personnes présentes au spectacle. Ce fut un excellent moment d'humour et de convivialité ! De réels talents se sont révélés ! Les vrais acteurs eux-mêmes ont été atteints de fous-rires tant nos actrices locales ont joué le jeu avec humour !

Merci aux responsables du CLIC, Gwendoline et Franck d'avoir choisi Saint-Saturnin !

LE MARCHÉ DE L'AVENT

Le marché de l'avent aura lieu le samedi 7 décembre de 14 heures à 18 heures et le dimanche 8 décembre de 10 heures à 19 heures. Il se tiendra à la salle des sports et au Point Info Tourisme

Cette année, en plus des créateurs et des artisans-artistes du village, il sera ouvert aux commerçants du village.

Les places sont limitées, alors faites-vous connaître auprès du secrétariat de la mairie avant fin novembre. (04 90 75 43 12).

Sophie Jacques

LE KIOSQUE CITOYEN PROPOSE...

Les ateliers numériques à la médiathèque

Ces ateliers sont proposés par le kiosque citoyen pour vous aider à :

- « Utiliser » : c'est à dire acquérir les connaissances pratiques permettant d'utiliser aisément la tablette et Internet.
- « Comprendre » : c'est à dire saisir, mettre en contexte et évaluer les médias numériques et leurs contenus de manière à pouvoir prendre des décisions éclairées sur vos agissements et vos découvertes en ligne.

Au cours de ces ateliers, il s'agit d'aborder le numérique avec un rapport critique c'est-à-dire comme un outil dont il convient de connaître le fonctionnement et les limites.

Le maniement de l'outil n'est pas la seule compétence à acquérir, il s'agit de naviguer sur le net en connaissant les pièges à éviter, avoir les bonnes pratiques pour comprendre les informations données. Les pratiques d'expression et de création ont aussi toute leur place, pour savoir produire des contenus en vue de favoriser l'expression.

C'est une nouvelle mission de service public que la médiathèque se doit de rendre car il est difficile aujourd'hui de passer à côté du numérique au risque de s'exclure, pour exemple la « e administration » sera incontournable en 2022.

Ce n'est pas un club informatique qui dispense de compétences techniques mais c'est une offre de service qui consiste à acquérir l'habileté nécessaire pour être en phase avec la Culture numérique dématérialisée et pour pouvoir effectuer les démarches les plus élémentaires.

Rappel : les ateliers ont lieu tous les jeudis de 10h à 12h (sauf pendant les vacances scolaires), sur le support tablette. La médiathèque est en mesure de la prêter. Il suffit de s'inscrire, le programme peut être communiqué par mail.

Marie Bosc

VICTOR REY

LA DANSE AVANT TOUT



Photo Jacques Huissoud

À 8 ans, Victor Rey a testé, déjà, plusieurs sports : volley-ball, badminton, équitation, tennis. Un jour, Lisa, une camarade de classe à l'école Empereur de Saint-Saturnin-lès-Apt, lui propose d'essayer la danse. Victor va faire ses premiers pas de danseur à Bonnieux dans l'école de Caroline Bonnet. C'est un coup de cœur immédiat et le début d'une belle aventure.

Dans l'école de Caroline, Victor découvre le travail rigoureux, indispensable aux apprentissages. Les exercices à la barre le rebutent un peu, mais le plaisir de danser et la passion pour cet art sont immédiats. Trois années durant Victor fait ses gammes puis présente sa candidature au « Conservatoire du Grand Avignon ». Une présélection se fait à partir d'un dossier qui contient des photos des poses de danse, photos qui seront prises par Jacques Huissoud. Tous les deux gardent un bon souvenir de cette séance. Victor passe cette première étape et se présente à l'audition. Il est reçu et va quitter sa famille pour vivre sa passion. Il faut imaginer toute la motivation qu'il faut à un garçon de onze ans pour quitter le cocon familial et faire face à cette nouvelle vie. Intégrer le Lycée Frédéric Mistral d'Avignon, cité scolaire de 3000 élèves, vivre dans un internat pas vraiment chaleureux, résister à la double pression des résultats scolaires et du Conservatoire. Son année de 6e sera sans aucun doute la plus compliquée. Quand de petits problèmes surgissent, sa maman, Karine, attentive, le rassure et le reconforte au téléphone. Il doit dès ce moment surveiller son alimentation de façon permanente. Quel défi quand on sait que Victor aime les bonnes choses et que ses parents Vincent et Karine Rey sont traiteurs ! Il se confronte à l'ambiance élitiste du Conservatoire et il lui faut trouver sa place.

Il nous explique toute l'admiration qu'il voue à Germain Louvet et Nicolas Le Riche, danseurs étoiles à l'Opéra national de Paris. La passion de la danse, le plaisir de progresser et d'être sur scène vont l'aider à poursuivre son rêve. Ses parents assurent le soutien financier et organisent les allers-retours à Avignon pour préserver les moments passés en famille. Quatre années vont passer et Victor se présente à l'École Nationale de Danse de Marseille. Nouveau dossier visuel de présélection, nouvelle audition. Reçu dans cette prestigieuse école dont les élèves viennent du monde entier, il est associé en binôme à une jeune danseuse italienne, Cecilia, formée à la Scala de Milan. Le lycée Marseilleyre niché dans la pinède du 8e arrondissement de Marseille va l'accueillir dans des classes spécifiques avec de nombreux autres sportifs.

Durant toute sa scolarité, Victor a bénéficié de classes à horaires aménagés. Le matin et parfois l'après-midi il suit les disciplines scolaires comme tout collégien ou lycéen. Le maintien dans ces classes est soumis à de bons résultats, il faut y être efficace. L'après-midi et le soir les heures de danse s'enchaînent, de 16 heures par semaine au début jusqu'à 35 heures en fin de cursus. Travail des fondamentaux, de la barre, de la technique dite « de garçons » avec les portés, pas de deux avec sa partenaire Laurie, puis les registres classiques et contemporains, la préparation scénique et bien sûr les spectacles. Les professeurs sont exigeants, durs parfois. Heureusement Victor sera encouragé et soutenu par deux d'entre eux. Il faut être performant pour obtenir les rôles intéressants. Pendant les vacances scolaires sont organisés des stages ou des ateliers avec des chorégraphes. Il est particulièrement intéressé par le chorégraphe anglais David Dawson.



Victor doit avoir une hygiène de vie rigoureuse, être attentif à son corps, se soigner, et veiller à la plus minime des blessures. D'ailleurs le Conservatoire dispense des enseignements sur la diététique, l'anatomie, l'histoire de la danse et une formation musicale et rythmique indispensables au métier de Danseur Interprète. Il termine son cursus scolaire avec un baccalauréat L en poche et le Diplôme d'Etat à l'Enseignement de la Danse.

Son vœu le plus cher est maintenant de rejoindre une compagnie de ballet. Victor propose sa candidature dans quelques compagnies. Il réalise son rêve en intégrant le Royal Ballet d'Anvers dont il intègre le Junior Ballet. Il travaille avec des chorégraphes différents, prépare des pièces que la Compagnie présentera en Belgique puis au Japon où une tournée se profile.

L'été dernier il a participé à la soirée proposée par Simon Ripert « Danse sous les étoiles », un moment magique dans le magnifique site des Carrières de Bruoux. (Photos)

Nous laissons maintenant la parole à Caroline Bonnet : « Victor avait des capacités physiques, des dispositions pour la danse et une belle sensibilité artistique. Sans un travail rigoureux une persévérance sans faille, de l'abnégation, et le soutien de sa famille, sa réussite n'aurait pas été possible. »

Nous avons rencontré un jeune homme heureux de la nouvelle expérience qui s'offre à lui. Entièrement passionné par son art, il parle avec modestie de son parcours comme si c'était normal. Une belle réussite en toute simplicité et discrétion.

Line Kolasniewski



Photos Robert Caracchioli

TENNIS CLUB



St SATURNIN lès APT

Proposant 2 terrains de tennis en résine, le club se situe chemin de la Croix de la Lave (face au terrain de foot ball). Convivial et ludique ce sport se pratique en loisir comme en compétition, en famille, entre amis. Le dimanche matin, toute l'année, les membres se retrouvent pour des parties de doubles improvisées, sauf en cas de pluie ! Le samedi matin l'école de tennis accueille les enfants à partir de 4 ans. Entre novembre et mars, le vendredi en particulier, l'équipe senior, qui évolue en Championnat départemental, reçoit d'autres équipes des clubs de Vaucluse.



ANIMATIONS POUR LA SAISON 2020

- Le club renouvellera sa participation à la fête du tennis, organisée par la Fédération Française de Tennis, qui aura lieu en juin 2020. Durant cette journée des jeux sont organisés, des parties, on y parle tennis et encore tennis...

- Fin mars, nous accueillerons, les enfants âgés de 4 à 9 ans, dans le cadre du « circuit des lutins », de tous les clubs voisins (Bonnieux, Apt, Gargas) et du Vaucluse. La journée est consacrée aux matchs filles, garçons, mixtes....

- Un tournoi interne, homologué, se déroulera du 14 avril au 17 mai 2020. La finale sera suivie d'une remise des prix et d'un diner au club

- des cours adultes peuvent être organisés. Un premier essai, avec des membres du club est toujours possible pour vous convaincre de venir nous rejoindre
Devenir membre, c'est partager sa passion, c'est avoir la liberté de jouer librement (après réservation néanmoins !), c'est s'amuser sur un terrain où le jeu domine



La cotisation adulte est de 110€ par an, pour un couple de 190€, pour les étudiants de 80€. Pour chaque cotisation la licence est comprise. Si vous êtes déjà licencié(e) dans un autre club, elle sera déduite
N'hésitez pas à vous renseigner : Site : <https://www.tennisclub-saintsaturninlesapt.fr>
Tel : 06 81 30 48 81 et 06 76 82 62 78

Gérard Lesne

ZOÉ, CHARLOTTE ET LE SNU

Charlotte et Zoé ont 15 ans. Elles sont amies depuis leur entrée à l'école maternelle de La Tuilière où elles ont été scolarisées jusqu'au CM2. Elles sont ensuite parties au collège Charles de Gaulle à Apt. Zoé y poursuit ses études. Charlotte est maintenant élève au lycée Louis Pasteur à Avignon. C'est Zoé qui, la première, a entendu parler du SNU dans les médias et ensuite au lycée. Elle a tout de suite eu envie de s'engager dans cette aventure... et Charlotte l'a suivie : elles partagent tant de choses !

Le SNU ? Mais qu'est ce que c'est ? Le Service National Universel, mis en place par le gouvernement en direction des jeunes de 15 et 16 ans, est un engagement VOLONTAIRE qui leur permet d'apprendre le « vivre ensemble » et de « s'impliquer dans la vie de la nation ». 13 départements-pilotes, dont le Vaucluse, ont été choisis pour l'expérimenter. Après avoir déposé un dossier de candidature auprès de leur lycée, 2000 « ados » ont été tirés au sort et sont partis du 16 au 28 juin pour effectuer leur SNU.



Charlotte, à gauche

Charlotte est partie à Vesoul en Haute-Saône (190 dans le groupe). Zoé a rejoint la Vendée, à Vannes, pour accompagner les sauveteurs en mer de la SNSM dans une unité de 100 participants. Encadrés par des militaires, les jeunes ont été pris en charge dès le départ par un « tuteur » ou une « tutrice » qui veillait sur eux dans la « maisonnée » : pour Zoé, c'était une étudiante en STAPS, pour Charlotte, l'épouse d'un militaire. En arrivant dans leur centre respectif, un uniforme leur a été distribué. Levés tôt, ils assistaient d'abord à la « levée des couleurs » au

son de La Marseillaise. Ils participaient ensuite aux corvées : nettoyage, vaisselle, faire son lit (selon les règles pour Zoé – draps pliés au pied pour Charlotte). Le téléphone portable n'était autorisé qu'une heure le soir. Ils ont eu droit à un bilan de santé, à une initiation au code de la route, à une formation aux premiers secours, à des réflexions sur l'engagement et les valeurs de La République.

Le groupe de Charlotte a été sensibilisé à l'écologie, au tri sélectif, à la discrimination... Ils ont fait de nombreuses visites : ferme agricole, usine d'eau minérale, fromagerie, musée... Ils ont assisté à une réunion du Conseil Départemental. Ils ont reçu des notions de self-défense et organisé des « Olympiades » par équipe. Ils ont passé une journée sur la base aérienne 116 à Luxeuil-les-Bains en compagnie des ministres des Armées et de l'Écologie, Mesdames Parly et Borne, venues les féliciter pour leur engagement.

Zoé a participé à des activités sportives : tir à l'arc, parcours du combattant, course d'orientation, self-défense, boxe... Elle est allée au théâtre, a reçu des informations sur l'environnement. Et surtout, elle a accompagné les Sauveteurs en Mer sur l'île d'Arz : équipée d'une combinaison, puis ensuite en maillot dans une eau à 14°, elle a pris part à l'initiation au sauvetage et a même appris à confectionner un radeau. Dans leur groupe, c'est Gabriel Attal, secrétaire d'État auprès du ministre de l'Éducation nationale et qui a mis en place le SNU, qui est venu passer 24 heures avec eux. Ces deux jeunes filles sont revenues « changées » (en bien ont-elles dit dans un éclat de rire). Ce n'était pas facile mais



Zoé, à droite

très enrichissant. Elles ont rencontré des jeunes de toutes les régions, elles ont appris beaucoup de choses et pensent que cela leur a apporté de « l'ouverture d'esprit », elles savent ce que sont l'entraide et la cohésion dans une équipe. Dans l'année qui suit leur engagement, elles doivent effectuer 80 heures de Travail d'Intérêt Général.

Selon leur choix, cela pourra se faire dans l'armée, chez les pompiers, dans une association caritative... On leur fait confiance : avec leur expérience, elles ont sûrement trouvé la bonne cause. Merci à elles pour leur engagement et félicitations pour cette belle initiative.

Renée Testanière



LA RENTRÉE 2019 À L'ÉCOLE DE LA TUILLIÈRE

QUELQUES MOTS DES CP

J'étais content de retrouver mes copains et de jouer avec eux. Ça m'a fait bizarre d'être en CP. Maé

La rentrée était bien parce que j'ai retrouvé mes copains. J'ai adoré la rentrée parce que je suis passée en CP ; ça m'a fait du bien d'avoir une nouvelle maîtresse. La lecture, j'adore ! J'adore faire des câlins à la maîtresse car elle est trop gentille. Gwenn

J'ai beaucoup aimé parce que c'est bien, parce que c'est super génial ! J'étais contente de retrouver Lalie et Camille. Et aussi parce que j'ai des nouvelles trousseaux. J'aime faire la lecture, écrire, apprendre à parler anglais. J'ai retrouvé beaucoup de copains. J'aime la récréation c'est génial et la cantine c'est super bon ! C'est bien car je suis avec mon frère qui est en petite section de maternelle. J'ai une nouvelle maîtresse et elle est super cool. Juliette S.

J'aime la maîtresse parce qu'elle nous donne du travail ni trop dur ni trop facile. Je me suis fait de nouveaux copains et de nouvelles copines. Le premier jour, j'ai bien aimé parce que c'était cool. J'ai découvert de nouveaux jeux (le jeu du Béret...). Lalie

Je suis contente parce que Gabin est devenu mon meilleur copain. Je voudrais rester là mais je dois partir en Italie. Le jour de la rentrée, je n'ai pas aimé parce que, le matin, ma sœur n'était pas là. Quand je serai en CE1, j'aimerais bien m'occuper des poissons (projet aquaponie). Camille

J'ai bien aimé la rentrée parce que j'adore mon école. J'étais contente d'être dans la classe des CP parce que je voulais travailler des choses dures comme apprendre à lire. Je voulais faire des mathématiques pour apprendre à compter plus loin. Victoria

J'ai aimé la rentrée, j'aime surtout la récréation pour jouer avec mes copains. J'aime aussi faire mes devoirs et apprendre à lire. Tessia

J'ai aimé la rentrée, j'aime aussi réciter les poésies, lire des poésies et des mots. La maîtresse est trop gentille. J'aime être assis à côté des filles surtout Camille, Juliette et Tessia et aussi à côté de Maé. Gabin

ET PUIS CEUX DES CE1

J'aime bien le CE1 avec la maîtresse. On travaille : on fait des maths, du calcul, des phrases, de l'écriture. C'est trop bien les dictées. Même si c'est trop dur pour moi et que ce n'est pas facile j'aime bien le CE1. Shanny

A la rentrée, j'ai bien aimé faire le sport, l'écriture, le calcul. J'ai adoré la récréation avec les copains et les copines et que mon frère me colle partout. Je suis en CE1. Louise

J'aime le sport ! Je voudrais nourrir des poissons, les dresser et faire pousser des algues. J'aime la récréation pour jouer avec mes copines. J'aime la maîtresse parce qu'elle est très gentille. Je suis en CE1 et j'adore l'écriture. Juliette

J'ai bien aimé la rentrée parce qu'on refait des maths et aussi je joue avec mes copains. Marius

J'ai bien aimé la rentrée, le sport, les mathématiques parce que je suis de plus en plus fort en calcul mental. Alexis

J'ai bien aimé faire de l'écriture. J'aime bien la rentrée car il n'y a pas de disputes avec moi. Je me suis fait de nouveaux amis même j'en ai 14. J'aime la rentrée car on fait relaxation tous les vendredis. J'ai bien aimé la rentrée parce qu'il y a des petits qui sont gentils et qui ont de beaux noms. Je n'ai pas aimé la rentrée parce qu'il y a quelques activités que je n'aime pas comme la fiche du son. Myla

ET QUE DISENT LES CE2 ?

J'ai aimé la rentrée mais j'ai été triste parce qu'il n'y avait pas ma meilleure amie Leïane mais je me suis fait de copains comme Mathilde, William... Bref j'espère que Leïane lise ce que j'ai écrit. Aby

J'avais peur qu'on ait du travail trop dur et de longues dictées. Et je me demandais comment étaient les nouveaux. J'étais contente de revoir mes amis. Mathilde

Quand je suis allé à l'école, j'étais un peu triste parce que tous mes copains sont partis à Saint-Saturnin-lès-Apt et maintenant je m'ennuie. William

J'ai aimé parce que mes copains étaient là et je n'ai pas aimé car il n'y avait personne qui jouait au foot. Capucine

Je n'ai pas aimé parce que je travaille et que je me trouve petit. Paul

J'ai aimé retrouver mes copains. J'étais aussi content de devoir travailler. Gabriel



Le Conseil municipal des Enfants du lundi 14 octobre dernier avait pour thème les déchets. Madame Mireille Garrouste chargée de la Communication, pour les élèves de la maternelle au collège, au Syndicat Intercommunal de Recyclage et Retraitement des Ordures Ménagères (SIRTOM) et Monsieur Yves Marceau, Vice-président du SIRTOM et conseiller municipal à Saint-Saturnin, sont venus à la rencontre des jeunes conseillers.

Certains d'entre eux, très concernés, étaient en mesure de donner d'excellentes réponses aux questions posées par les professionnels. Ils ont été intéressés par les chiffres et capables de les restituer en grande partie à la fin de la rencontre. Ainsi ils ont appris que le SIRTOM du Pays d'Apt collecte les

ordures sur 37 communes, soit 47 000 habitants. En 2018, 18 500 tonnes d'ordures ménagères ont été collectées et 1 500 tonnes de déchets triés dans les bacs jaunes. Chaque habitant du Pays d'Apt a produit, dans l'année, 140 kg d'ordures incinérées, 270 kg de déchets enfouis et 30,33 kg de déchets recyclables.

BAC JAUNE
Je mets les déchets recyclables dans le bac à couvercle jaune, en vrac.



Les déchets, sont collectés dans les communes par 15 camions et transportés jusqu'au quai de transfert de la déchetterie : d'un côté les ordures ménagères, qui sont ensuite incinérées ou enfouies à Vedène, de l'autre le tri. Le recyclage des bacs jaunes et du verre n'est pas fait à Apt : ils arrivent à Vedène puis sont redistribués dans des filières spécialisées. Madame Garrouste a bien insisté sur le fait qu'il faut d'abord essayer de ne pas produire de déchets. Ainsi, plutôt que d'utiliser des bouteilles de plastique pour venir à l'école, chaque enfant pourrait avoir une gourde. Puis chacun a reçu un quizz dont les réponses n'étaient pas toujours faciles à trouver. Saviez-vous

que les bouteilles en plastique d'huile végétale se recyclent ? Que lorsqu'on refuse de recevoir de la publicité il vaut mieux coller sur sa boîte à lettres un autocollant « Stop Pub » (distribué par le SIRTOM) plutôt que de la jeter dans le bac jaune ? Et puis, il ne faut pas laver les emballages avant de les mettre dans le bac de tri. Ni jeter, dans les conteneurs collectifs à verre, les verres à boire ou la vaisselle transparente : il faut les mettre dans les sacs poubelles d'ordures ménagères. En effet, ceux-ci n'ont pas le même degré de fusion que les emballages alimentaires en verre et peuvent nuire au recyclage. Enfin tout le monde a été intéressé d'apprendre que le verre peut être

recyclé à l'infini et... qu'avec 670 canettes en aluminium on peut fabriquer un vélo. On peut aussi faire un compost, adopter deux poules : elles mangeront 150 kg d'ordures ménagères par an ce qui fera 85 tonnes de moins à traiter par le SIRTOM du Pays d'Apt. Pour plus de renseignements, n'hésitez pas à consulter le site : sirtom-apt.fr



DANS LES ÉCOLES



Elles accueillent les enfants le matin, les accompagnent dans les classes, à la cantine, lors de la sieste, pendant les garderies du matin et du soir ; elles s'occupent aussi de l'entretien des locaux... Leur bonne humeur fait plaisir à voir ! À l'école de la Tuilière : Muriel Carbonnel, Malika Texier et Carine Bompard (absente sur la photo). À l'école Empereur : Armelle Signoret, Joëlle Garcia, Marie-Ange Mottola, Violette Gaud, Jessica Auvergne, Nathalie Zabatt, Martine Bonjour, Joëlle Vian et, au milieu, Sandrine Christol. Rachelle Mathieu et Karine Bonomi étaient absentes. Anne-Marie Guigou nous a quittés le 22 octobre dernier (page 30).

Le bus scolaire est conduit par Pascal Lefèvre.



AUX ATELIERS MUNICIPAUX

On les rencontre débroussaillant les chemins ou à l'œuvre dans les bâtiments municipaux, aménageant les divers lieux où se passent les loisirs et manifestations culturelles, sous la direction de Patrice Jean.

De gauche à droite : Jhon Jullian, Dominique Legros, Bruno Curel, Bruno Lambert, Patrice Jean, David Calvi, David Monneron. Anthony Madau (d'une grande aide aux Mercredis de Saint-Sat) et Joachim Maury étaient absents.





LA MÉDIATHÈQUE

BEAUCOUP D'ÉVÉNEMENTS POUR LES PETITS ET LES GRANDS À LA MÉDIATHÈQUE



Ils ont tous rencontré Kidi BEBEY auteure de la série *Les Saï Saï* et de la série *Étoile* avec Marie-Claude Pietragalla. D'origine camerounaise, elle leur a expliqué comment elle est arrivée en France avec ses parents et pourquoi elle est devenue auteure. Le soir, elle nous a ensuite réjoui d'une Konf' pour les grands. Soirée très intéressante avec de belles rencontres puisque nous avons pu échanger avec Lucy Mashita & Marc Alexandre Oho Bambe qui ont dressé un panorama de la littérature africaine.

Découverte, également, de l'univers d'Agnès Domergue, auteure d'albums pour la jeunesse mais surtout de recueil de haïkus. Elle a partagé sa passion poétique avec les enfants qui ont adoré.

Le soir elle a expliqué aux adultes ce qu'est un haïku et comment les écrire. Ce fut une soirée sympathique et créatrice.

Pour la rentrée nous avons offert un conte pour les petits : « Des contes à faire peur ! ». Isabelle Lobet-Piron a su, par ses contes et son talent, dédramatiser la peur chez les petits. Une matinée réjouissante pour les petits comme pour les grands.

Les grands des maternelles et les CP ont pu voir un spectacle intitulé « Évidemment ! » joué par une compagnie angevine qui a adapté l'album de Kazuo Iwamura « Les réflexions d'une grenouille ».

Spectacle d'une tendresse infinie, d'une lenteur et d'une douceur rares, qui a permis aux enfants d'assimiler la nature, l'amitié, la tolérance et le sens de la vie.

(photos ci-dessous)



Le 12 novembre, deux classes ont rencontré ARNO, auteur jeunesse invité au salon du livre de Roussillon. Spécialiste du Pop' up, ils ont fabriqué avec lui leur pop'up personnel.

En novembre nous célébrons le 30e anniversaire de la signature de la CIDE, Convention Internationale des Droits de l'Enfant. Une exposition photographique de Catherine Gardone est présentée jusqu'au 20 décembre. Des ateliers sont déjà proposés aux enfants lors de leur visite avec la classe. Nous présenterons, le vendredi 29 novembre, une conférence de Colette Duquesne Présidente de DEI France (Défense des Enfants International) qui a collaboré à l'écriture de la convention.

Le jeudi 19 décembre, la médiathèque offre un spectacle à tous les enfants des écoles à la salle des fêtes. « Contes de la forêt vierge » d'après l'œuvre d'Horacio Quiroga. Fameux contes sud-américains adaptés par la Cie Zyane pour le Noël des enfants.

En 2020 nous découvrirons l'œuvre de Léonard de Vinci, puis plein d'autres nouvelles surprises.

Marie-Line Lassée



Un nouveau service à la médiathèque ! Le prêt numérique en bibliothèque...

Les équipes du réseau des médiathèques proposent à tous leurs lecteurs un service prêt numérique. Ce service permet d'emprunter en streaming et en téléchargement, 7 jours sur 7 et 24h sur 24, une offre de livres numériques via le catalogue en ligne du réseau : (<http://ccp-apt-pom.c3rb.org>).

Le PNB, c'est quoi ?

Le PNB (Prêt Numérique en Bibliothèque) est un dispositif interprofessionnel d'accès à la lecture numérique en bibliothèque publique lancé en 2014 en France. Soutenu par le syndicat national de l'édition et mis en œuvre par Dilicom, il est le résultat d'une coopération étroite entre éditeurs, libraires et bibliothécaires. Dans le Vaucluse, aucune médiathèque

ne propose encore ce service, nous serons donc les premiers à vous faire bénéficier de ce service innovant, facile et utile.

Comment faire ?

De nombreuses fictions sont empruntables. Vous pouvez emprunter 2 ouvrages simultanément pour une durée de 21 jours. Les prêts se font sur le site du Réseau des Médiathèques du Calavon une fois connecté à votre compte lecteur : <http://ccp-apt-pom.c3rb.org>. Les livres numériques sont pris en compte dans le quota des 20 documents maximum que vous pouvez emprunter. Il n'y a pas de prolongation de prêt pour les livres numériques.

Sur quel support lire les livres numériques ?

- Sur PC, Mac et liseuse (Bookeen, Kobo, Tea, Sony Reader, etc.) en téléchargeant préalablement Adobe Digital Editions.

- Sur tablette et smartphone (sous Android ou iOS) en installant les applications Aldiko Reader ou Bluefire Reader.

Les livres numériques sont également adaptés pour les personnes rencontrant des déficiences visuelles. Les logiciels de lecture proposent en effet des fonctionnalités permettant d'adapter l'affichage aux particularités de vision de chaque usager : zoom, réglage des couleurs et des contrastes. Le logiciel Adobe Reader (à partir de la version 7) peut être utilisé avec le composant "Synthèse vocale en français" de Microsoft.

Alors, prêts pour la @Lecture ?



EXPO LÉONARD DE VINCI

Pendant tout le mois de janvier 2020, la médiathèque Le Kiosque accueille une très belle exposition sur Léonard de Vinci, en relation avec l'exposition du Louvre à Paris (du 24 octobre 2019 au 24 février 2020).

Elle sera accompagnée de plusieurs événements dont une Konf' du Kiosque avec une historienne renommée.

Cette exposition sera présentée en « réalité augmentée » : avec votre smartphone ou votre tablette vous pourrez ainsi entrer dans les tableaux du maître, visualiser en 3D les bâtiments ou le mobilier de la Renaissance, revivre virtuellement à l'époque de Léonard de Vinci. La médiathèque pourra, si vous le désirez, vous prêter une tablette pour la visite.

Les enfants de l'école y seront conviés et ils pourront jouer et se cultiver avec tous ces éléments. De bons moments en perspective !

QUI SONT LES BÉNÉVOLES ?

Les bénévoles sont nombreux à Saint-Saturnin. Ils font partie des associations présentes sur le village mais aussi d'associations humanitaires, sportives ou culturelles présentes sur le Pays d'Apt. Le bénévolat apporte énormément au dynamisme du territoire, c'est aussi une façon de découvrir d'autres univers, de faire de belles rencontres, de mettre en œuvre des projets passionnants, de s'amuser aussi.

Nous avons tous donné un coup de main dans le cadre d'une manifestation, participé à un projet local, proposé notre aide à des voisins en difficulté sans en attendre de gratification. Mais cela fait-il pour autant de nous des bénévoles reconnus et officiels ? Si autrefois, pour être bénévole, il suffisait d'être de bonne volonté et de s'engager gratuitement dans une action avec autrui, aujourd'hui le bénévolat n'est plus une notion aussi simple à appréhender tant les domaines d'intervention sont vastes et les responsabilités accrues.

Faisons un peu d'Histoire

Au XIX^e siècle se développent les actions de bienfaisance et de charité des riches envers les pauvres. Dans le même temps, avec l'industrialisation et la création de quartiers d'ouvriers, se développent, le militantisme, l'entraide et la solidarité dans une même classe sociale. Le bénévolat trouverait donc son fondement au croisement de ces valeurs.

Quelques chiffres

Selon les études sur ce courant, 32% des Français de plus de 18 ans, c'est-à-dire près de 16 millions de personnes sont bénévoles. Avec le départ massif des Baby Boomer dans les années 2000 les seniors vont constituer un groupe actif important. En effet, depuis une trentaine d'années, ce bénévolat s'est fortement développé jusqu'à devenir le socle de la vie associative. Il a été favorisé par un avancement du départ à la retraite -en tout cas jusqu'à ces dernières années- de personnes en bonne santé. Ces personnes sont désireuses de mettre leur temps libre au profit de causes qui leur sont chères. Il faut savoir aussi que 21% des jeunes de 18 à 25 ans sont bénévoles notamment dans les organisations humanitaires ou environnementales. Tous les ans, le temps consacré au bénévolat augmente de 4%.

La définition officielle du bénévole

« Toute personne qui s'engage librement pour mener une action non salariée en direction d'autrui en dehors de son temps professionnel ou familial est considéré comme bénévole. »

Le bénévolat s'exerce principalement dans les associations. Celles-ci se dotent souvent d'une charte. C'est un ensemble de règles qui organisent les relations entre les responsables, les salariés permanents et les bénévoles ainsi que les droits et devoirs de chaque partie.

Et dans notre village ?

À Saint-Saturnin-lès-Apt, comme partout en France, nous côtoyons régulièrement des bénévoles. Ils agissent dans une quarantaine d'associations ainsi qu'à la médiathèque où ils assurent des permanences ou encore le soutien scolaire.

Dans notre commune les bénévoles sont très actifs dans les associations sportives et de bien-être, dans les associations culturelles œuvrant pour pérenniser le patrimoine et la culture locale par de grandes manifestations ainsi que par l'organisation de spectacles et diverses animations de villages, dans les associations de défense d'une cause spécifique et dans plusieurs associations à but humanitaire, solidaire ou social.

Pourquoi devient-on bénévole à Saint Saturnin ? Des témoignages

Les motivations sont nombreuses et variées. Ainsi, certains ont vécu le bénévolat dès leur enfance : « Je suis tombée dedans très tôt, la démarche est naturelle quand on a vu son père ou sa mère organiser une caisse de secours... J'ai un besoin, presque vital d'être en lien réel avec d'autres bien au-delà du cercle familial ou de travail et je n'ai pas trouvé pour cela de meilleur moyen que de contribuer librement à la vie d'associations ou de collectivités », nous dit Jeannine.

Le bénévolat peut être l'histoire d'un couple. Pour Serge et Michèle, « Être bénévoles à deux permet de comprendre qu'on peut donner de son temps ensemble, sans pour autant accomplir les mêmes tâches ». Une formidable énergie se dégage alors, mais il faut faire

attention : « Il est parfois compliqué de savoir s'arrêter pour faire d'autres activités ensemble. Il faut savoir dire stop. »

Ce peut aussi être l'œuvre de toute une vie. Patrick a commencé, dans le sillage de son père, à 17 ans. Et il ne s'est jamais arrêté : « J'ai le plaisir de faire plaisir, m'appuyant sur un collectif sur lequel je sais que je peux compter ».

Et il est vrai que, parmi les bénévoles que nous avons rencontrés, l'action de groupe est l'un des moteurs de cet engagement et la source de joies renouvelées. D'ailleurs, pour l'une de nos interlocutrices, le partage des repas en commun est l'une des gratifications : « Le bénévolat ça commence ou finit souvent par une bonne bouffe ! ». Joie de partager un repas après l'effort !

Donner de son temps, venir en aide à ceux qui en ont besoin, défendre une cause, occuper son temps libre, être utile, mais aussi avoir une vie sociale, acquérir une compétence sont autant de motivations. Tous s'accordent à dire, comme Michel, qu'il ne faut pas oublier « la gratification qu'apporte le fait de rendre service. Le plaisir d'avoir fait, comme ça, librement, sans commandement, sans attendre de récompense » même si « la reconnaissance manifestée par le bénéficiaire de l'aide reçue n'est pas étrangère à cet engagement ».

« L'engagement bénévole ne serait-il pas un bon chemin pour aller au rendez-vous avec soi et avec les autres ? ». Posée par Jeannine cette question montre à quel point le bénévolat n'est pas à sens unique !

Line Kolasniewski, Fanny Toulemonde
Mireille Gelin

Le salon des associations de Saint-Saturnin a lieu tous les deux ans, en alternance avec le « petit-déjeuner » des nouveaux arrivants.



GOÛTEZ L'ART À SAINT-SATURNIN

Le 5 et le 6 octobre, l'association Les Ateliers du Portail a enchanté le village avec sa manifestation : *Goûtez l'art à Saint-Saturnin*.

Dix-neuf artistes ont exposé leurs œuvres chez l'habitant ou dans les locaux municipaux. 200 à 300 visiteurs dans les lieux d'exposition. De véritables déambulations dans le village. Au coin d'une rue, sur le parvis de l'église, au moulin -dont les ailes ont encore tourné- musique et théâtre étaient au rendez-vous. Il y eut même un joyeux concert de carillon. Les commerçants avaient, eux aussi, joué le jeu. Cette manifestation aura lieu tous les deux ans, en alternance avec *Voir écouter* qui a lieu à Rustrel.

L'association « Sant Savournin »

Ce dimanche matin, 4 août 2019, le beau temps est de notre côté. Oublié l'orage et la pluie de ce diable de Zeus. Le travail d'une année de préparation, cette fois, c'est sûr, va être récompensé. Nous sommes optimistes, le soleil est là, et avec lui les visiteurs. Comme tous les ans, ils viennent d'ici et d'ailleurs, et quelquefois de loin. Cette année, ils furent encore plus nombreux que lors des dernières années. Tout ce petit monde a pu se replonger, une nouvelle fois, dans un passé, pas si lointain, où « l'humain » comptait plus que tout. C'est fantastique de voir, combien, les visiteurs apprécient de suivre le travail des champs, à l'ancienne, labour, semailles, fau-

chage, battage.

Il en est de même pour les métiers artisanaux qui ont, eux aussi, leur franc succès : potière, vannier, sculpteur sur bois ou sur fruits, tondeur de moutons, boulanger, moulinier, distillerie de lavande. Tous sont entourés d'un public admiratif et curieux du savoir-faire de nos artisans.

Les dégustations de jus de raisin pressé sur place, d'aioli, de tapenade, de vins de Sylla (la coopérative bien de chez nous), là, avec modération, et pains cuits au feu de bois sur place et autres spécialités culinaires provençales ont fait la joie des visiteurs. Pour la distraction, les démonstrations équestres, les jeux anciens, en bois, ont ravi les petits, mais aussi les grands, de même que le lancer de bottes de paille. Les petits

ont goûté aux joies de l'équitation sur des poneys ou aux balades en carriole, et, comme toujours, ils se sont amusés et « rafraichis » à « la bugado ». Pour une fois qu'ils peuvent « massacrer » leurs vêtements en toute impunité. Nous vous invitons dès maintenant à retenir le 1er dimanche d'août 2020. Pour la 22e *Fête de la terre et des vieux métiers* pour partager toujours plus de choses avec nous. En attendant l'été 2020, nous vous attendons les 23 et 24 novembre 2019 pour la Sant Savournin. Bien sûr le 23 décembre 2019, c'est « le Père Noël » que nous accueillerons. Dernière date à retenir, le 15 février 2020 pour la veillée provençale. À bientôt pour toutes ces manifestations.

Claude Jarno



TAI CHI CHUAN AVEC CÉCILE HUGUES

Vous voulez bouger différemment et en douceur ? Pourquoi ne pas essayer le tai chi chuan ? Cette discipline chinoise permet de mobiliser tout le corps par le biais de gestes lents, amples et souples. Une méditation en mouvement qui stimule l'énergie et favorise la sérénité.

L'association « Le Tigre Bleu » vous propose de découvrir cet « art martial » tout en délicatesse.

Le mardi de 10h30 à 12h et le jeudi de 18h30 à 20h

Contact : Cécile Hugues 04 90 04 95 10

CIGALE ET FOURMI

Le club Cigale et fourmi a repris ses activités les mercredis et jeudis après-midi. Des places restent disponibles, dans certains ateliers, pour vous accueillir.

Renseignements au 06 03 51 27 90, en matinée. Notre prochaine Exposition/vente aura lieu du vendredi 22 au mardi 26 novembre inclus, dans le local du "Point I" (à côté de la poste) de 9h à 12h et de 15h à 18h.



Cordialement, la Présidente Ellen Sube



APE

L'association des parents d'élèves de l'école de Saint-Saturnin-lès-Apt a besoin de nouveaux bénévoles pour faire vivre l'association.

Nous avons organisé cette année le goûter Halloween le vendredi 18 octobre, un goûter de Noël sur le temps scolaire, le carnaval le dernier samedi de mars et la fête de fin d'année à l'école. Si vous voulez monter un projet de vide-poussette, de kermesse... nous vous soutiendrons avec plaisir.

L'association propose toujours l'aide aux devoirs, qui concerne les collégiens, et qui a lieu à la médiathèque le mercredi de 14h à 16h. Cette année, 4 bénévoles encadrent les élèves de la 6e à la 3e, voire des lycéens qui viennent demander un coup de pouce. La médiathèque est un lieu idéal pour revoir les leçons, faire les exercices en application, préparer un dossier ou un examen. De plus, des tablettes sont mises à notre disposition pour effectuer des recherches. L'atmosphère est studieuse et sereine, les jeunes travaillent et progressent sous l'œil bienveillant des adultes, ils peuvent aussi étudier par groupes de niveau ou d'affinité.

L'aide aux devoirs est gratuite, seule l'adhésion à l'APE de 10€ pour l'année est demandée.

L'APE école empereur, ape.st.saturnin@gmail.com

Facebook : Ape St Saturnin"

La présidente, Natacha Marcouf

J'ÉCRIS...J'M'ÉDITE

J'écris...J'm'édite a tenu son 4e Salon de l'Autoédition le 12 mai, accompagné d'un vide-bouquins. Malgré un fort mistral, nous avons pu constater une augmentation de la fréquentation. 22 auteurs venus de toute la France ont pu échanger et vendre leur livre à un public attentif. Sophie Moreau et son assistante Solange ont eu un beau succès avec leurs extravagantes machines à écrire. Nathalie Deschaux a, quant à elle, animé une table ronde suivie par de futurs écrivains autoédités passionnés. Notre 5e concours de nou-

velles a eu, comme chaque année maintenant, un beau succès, nous avons reçu 50 nouvelles. Le 1er prix a été attribué à Paul Claustre (38) pour "Un cadeau", le 2e est allé à une régionale puisqu'elle habite à Apt : Sylvie Houssais pour "Une Mouche", quant au 3e prix il s'agit de Manon Quintin (07). Cédric Dutertre (49) a, quant à lui, gagné le 1er prix BD pour "Sagesse amérindienne". Dans la catégorie adolescent Sarahne Payan de Velleron a eu le 2e prix. Nous remercions vivement les gagnant.e.s de s'être déplacé.e.s pour venir

chercher leur prix, c'est un plaisir de rencontrer les participant.e.s. Vous pouvez emprunter, voire acheter, le recueil à la médiathèque "Le Kiosque".

Le 6e concours de nouvelles est d'ores et déjà lancé... donc à vos stylos, claviers. Vous trouverez les consignes sur notre site. Clôture le 1er février 2020. Certains participants à la dictée nous l'ayant demandé, nous vous proposons deux dictées : celle "d'hiver" ! le 1er décembre 2019 à 14 h 30 à la médiathèque "Le Kiosque"

celle "du printemps" ! : le 17 mai 2020 à 14 h 30 dans le jardin de la médiathèque. À cette occasion, nous remettrons les prix du concours de nouvelles. La première soirée "Tout conte...fée" a eu lieu au moulin. Sous les étoiles, une cinquantaine de personnes (adultes et enfants) sont venues profiter de cette lecture de contes dans la douceur estivale. Le public, ravi par cette première, a encouragé les lectrices à renouveler cette "cure de jouvence".

Nous vous rappelons que l'atelier d'écriture "En mots libres" a lieu un jeudi sur deux Chemin Saint-Roch de 15 h à 17 h.

Site www.jecrisjmedite.fr
Courriel : jecrisjmedite@aol.fr



Bike-club des Monts de Vaucluse

Le Bike Club a organisé, le dimanche 2 juin dernier, sa randonnée annuelle. Elle a rassemblé 427 participants sur 3 circuits. Le plus long les conduisait jusqu'aux Ayguiers d'Auribeau tandis que les plus courts se limitaient aux portes de Castor. Ils allaient ensuite parcourir la colline des Bruyères à Villars avant de visiter des anciennes mines d'ocre illuminées pour l'occasion près des Jean-Jean. Le retour s'effectuait par Bourgane puis Perréal pour le grand circuit, avant de regagner le ter-

rain municipal de la Bruyère où les attendait un ravitaillement bien mérité. Cette année, le beau temps était de la partie ce qui a permis à tous les participants de passer une agréable journée.

Rendez-vous le 1er dimanche de juin, l'année prochaine, pour la nouvelle édition. Sinon, consultez le site du club, à la rubrique programme pour avoir connaissance des sorties organisées par le club : www.bikeclubvtt.fr

Le président, Roland Sautel



UNE PAUSE POUR SOI

L'association "Une Pause Pour Soi" vous propose de découvrir la sophrologie en groupe, une méthode d'harmonisation entre le corps et l'esprit. Cette pratique est composée de décontraction musculaire, d'exercices de respiration et de projection d'images positives.

Cette année 6 thèmes sont abordés :

Le SOMMEIL en septembre 2019.

Le STRESS du 14 octobre au 3 décembre.

La CONFIANCE EN SOI du 9 décembre 2019 au 28 janvier 2020.

La GESTION DE LA DOULEUR du 3 février au 24 mars.

La CONCENTRATION ET LA MÉMOIRE du 30 mars au 19 mai.

La PENSÉE POSITIVE du 25 mai au 30 juin. Chaque thème sera traité sur 6 séances.

Nous vous donnons rendez-vous chemin St Roch (à côté de la maison médicale) le lundi de 18h30 à 19h30 ou le mardi de 14h30 à 15h30.

Pour tous renseignements ou pour les inscriptions : 06 21 47 06 38.

Intervenante : Laurence - Sophrologue

Le Président, Serge VITTORIANO

LES COURTILS DU MOULIN

Des jardins familiaux ont été créés par la commune et mis sous la responsabilité de l'association Les Courtils du Moulin. Ils s'inscrivent dans une démarche de développement durable, qui concilie l'intérêt économique, l'équité sociale et la protection de l'environnement.

Sont proposées 40 parcelles dont une grande parcelle collective et d'autres réservées aux familles avec quelques espaces vacants qui bénéficieront d'une affectation future.

Un espace d'échange convivial, une aire de stockage pour le compost, le fumier, la paille, une serre, des toilettes sèches PMR sont prévues.

Plusieurs formules d'adhésion sont proposées : Adhésion simple, 10 euros. Elle permet de soutenir le projet et de participer en tant que membre de l'association aux différents événements (stages, animations etc.).

Adhésion + accès à la parcelle collective : 20 euros,

Adhésion + accès à une parcelle individuelle : 35 euros,

Adhésion +++ : bienfaiteurs et mécènes bienvenus.

Une belle aventure en perspective !

La présidente, Corinne Marion



L'ASSOCIATION DE RANDONNEE PEDESTRE SATURNINOISE (A.R.P.S.)

139 adhérents en septembre 2019

Encore de belles randonnées en cette année 2019, marquées par des séjours raquettes, montagne et littoral. Toujours en progression côté adhésions, notre association va, pour la première fois, organiser un séjour en Italie, aux Cinque Terre en avril 2020, en bus privatif, pendant 7 jours.

Nous rappelons que notre association propose 26 randonnées dans la région PACA, un dimanche sur deux, des sorties en car, comme les Trois Calanques le 13 octobre dernier, des journées découverte ou surprise, comme les alentours de Comps dans le Gard le 26 Mai 2019.

Notre programme et nos coordonnées sont disponibles sur notre site : www.arps-rando.fr.

Cotisation 2020 : 20,00€, vous êtes les bienvenus.

Le Président, Freddy Bioulac



COMITÉ DES FÊTES

Nous avons dû malheureusement annuler le « Loto d'été », mais en juin 2020 nous serons au rendez-vous pour un « Super loto ». Compte-tenu de la canicule, pour le vide-grenier, nous avons décidé de supprimer les emplacements en zone C qui étaient toute la journée en plein soleil.

Le 16 novembre, soirée Année 80 à la salle des fêtes. N'oublions pas le 7 décembre La Fête des Enfants et notre loto le 5 janvier 2020.

Josiane Ziegler, présidente

J Un bon début de saison s'annonce avec les deux cours du mercredi après-midi : 14h - 15h les 4/6ans et 15h - 16h les 7 ans et plus.

U Première animation prévue le 23 novembre à Puyvert. Les enfants pourront faire, pour certains, leur premier combat arbitré.

D Le judo sport de combat est avant tout une école de la vie, privilégiant l'éducatif à la réussite sportive.

O Pour les plus jeunes, dès 4 ans, c'est dans un contexte ludique que les enfants évoluent.

Rens : 06 80 84 72 54

Boris Lopez



Tae kwon do aux salons des associations d'Apt et de Saint-Sat le même jour

Deux démonstration ont été réalisées pour les salons des associations d'Apt et Saint-Saturnin-lès-Apt, le samedi 07 Septembre au jardin public d'Apt de 11h00 à 11h30 avec 9 participants et au boulodrome de Saint-Sat de 14h à 14h30 avec aussi 8 participants accompagnés comme toujours de leurs supporteurs. Frappes sur cibles (pao iranien, pattes d'ours et raquettes) et plastrons avec des coups de pied : moyen, haut et sautés. Nouveau : Tae kwon do contact : Combats avec gant de boxe pour frapper aussi à la tête ! Combats plastrons pour les plus jeunes. Poomsés et han bon kyorugui, combats imaginaires entre plu-

sieurs assaillants et pas compétition : qui servent notamment au passage de grade. Et pour finir : casse sur planche. Le club donne ses cours sur Apt à la salle polyvalente de Saint-Michel, le mardi 18h-19h pour les 6/10 ans et 19h-20h30 pour les Ados/Adultes et le samedi pour les 6/10 ans de 14h à 15h et pour les Ados/Adultes de 15h à 16h30. Et Saint-Saturnin-lès-Apt, le vendredi pour les 6/10 ans de 18h à 19h et les Ados/Adultes de 19h à 20h30, à la salle de Gym. Pour plus d'informations contactez : Jhon Jullian aux 06 72 22 36 72.



Saint-Saturnin Demain

Saint-Saturnin Demain, une nouvelle association, « pour les Saturninois et par les Saturninois », a vu le jour en avril de cette année. Cette association a pour but de rassembler, autour d'idées communes, tous les habitants ayant envie d'agir pour Saint-Saturnin-lès-Apt. L'association résulte d'une envie de s'investir dans la vie de la commune et en sera le fer de lance. Elle est présidée par Johan COURTOIS, un étudiant en droit qui s'est déjà impliqué dans la vie de la commune par le passé. Une réunion publique s'est tenue le vendredi 18 octobre à 20h30 à la Salle des Associations. Lors de cette réunion, les membres du Bureau Directeur ont présenté l'association, ainsi que ses objectifs, répondu aux questions des participants et recueilli leurs propositions.

Vous pouvez contacter l'association via la page Facebook de l'association, en envoyant un mail à saint-satdemain@gmail.com ou directement sur le site de l'association saintsaturnindemain.fr



HANDIC'APT : RAPPEL

L'association HANDIC'APT propose aux habitants de la commune, une tournée sur Saint-Saturnin le jeudi après-midi de 14 h à 17 h. Cette association ne transporte pas que des personnes handicapées. Elle fonctionne depuis 30 ans et effectue 2 tournées sur Gargas et Apt le mercredi et le vendredi matin.

Patricia Remery, chauffeur du minibus « blanc », vient vous chercher à domicile pour vous conduire à Apt, place de La Bouquerie. Cela s'adresse aux seniors ou aux personnes à mobilité réduite, seules ou isolées, n'ayant pas de moyen de locomotion, qui veulent passer deux heures au centre ville.

Le prix est de 5€ aller-retour.

Pour les rendez-vous et plus de renseignements, il vous suffit de contacter Patricia : 06 48 10 51 59 ou par mail : patremery@hotmail.com

L'association utilise aussi le minibus « bleu » qui est équipé pour le transport des personnes en fauteuil roulant. Les chauffeurs sont très attentifs au confort de leurs passagers.



Gym et danse

Cette année l'Association Gymnique Adultes et Enfants (AGAE) continue ces cours collectifs sur Saint-Saturnin-lès-Apt. Pour la deuxième année consécutive, les cours sont dispensés par Melody Foucher, une professeure de fitness diplômée, qui propose des cours collectifs ouvert à tous, tous niveaux confondus: les cours sont adaptés à tous, quel que soit l'âge, les pathologies, les attentes.

Cette année, de nouveaux cours sont mis en place, un planning étoffé : cours de Pilates, Abdos Cuisses Fessiers, Stretching, cours enfants et nous avons, en plus, mis en place un cours de gym douce, d'initiation aux danses latines pour adultes, ainsi que des

cours enfants répartis en tranches d'âge. N'hésitez pas à venir essayer sur place (salle de sports entre la poste et la médiathèque).

Pour toutes informations, veuillez contacter Melody Foucher et son association, M'fit : 06 08 14 67 28 ou par Facebook : [mfitbymelo](https://www.facebook.com/mfitbymelo)
Planning AGAE :
Lundi : 11h30 gym douce / 12h30 Pilates
Mardi : 9h A.C.F. / 10h Pilates / 11h Stretching
Mercredi : 10h30 Zumba 4-7ans / 11h30 initiation danses latines / 17h Zumba 8-12 ans
Jeudi : 12h30 Pilates

Melody propose aussi d'autres planches horaires, d'autres services, toujours tournés autour du sport santé.

Yoga avec Alice Fliniaux

Les cours de yoga ont lieu :

Lundi 09h00-10h15 et 18h30-19h45

Mardi 12h00-13h15 et 18h30-19h45

Jeudi 18h30-19h45

Vendredi 08h30-09h45 et 12h00-13h15

Il y aura également des ateliers thématiques le premier dimanche de chaque mois de 10h à 12h.

Pour plus d'infos :

<https://www.facebook.com/BeHappyyoga>

Les Ateliers du Portail,

devenus nomades, continuent dans des lieux utilisés de façon ponctuelle, pour des stages, des expositions.

En septembre, nous avons eu deux merveilleux concerts offerts par nos amis allemands à Croagnes.

Les 5 et 6 octobre ce fut la première manifestation de « Goûtez l'art à Saint-Saturnin » (voir page 23).

Rendez-vous dans 2 ans pour la binnale de Saint-Saturnin en alternance avec le « Voir Écouter » de nos amis de Rustrel.

Du 5 au 8 décembre notre cabinet de curiosités aura lieu 5 rue du théâtre. vernissage le 6 décembre à 18h

À LA CROISÉE DES CHEMINS

Réunir les Européens de Saint-Saturnin, un rêve souvent fait mais jamais concrétisé. L'idée a surgi un jour grâce à Sophie Jacques qui, au cours d'une réunion, proposa un Europ'apéro lors des Journées européennes du Patrimoine 2019.

Et puis, l'Association des Citoyens d'Europe-Saint-Sat a pris contact avec la mairie afin d'organiser un événement autour du lien que l'on peut faire entre le patrimoine de Saint-Saturnin-lès-Apt et celui de l'Europe.

Les écoliers de l'école Empereur ont suivi une visite originale du village à la recherche d'éléments qui font référence aux pays de l'Europe actuelle (comme la Grèce pour la maison des Atlantes de la rue de la République, l'Espagne avec la représentation de St Jacques de Compostelle sur le bas-relief situé au-dessus de l'ancienne porte de la maison de retraite (photo), l'Italie avec la chapelle romane du château : l'art roman, apparu en Italie autour de l'an mil, a gagné ensuite une grande partie de l'Europe).

Le même parcours a été proposé le matin du dimanche 20 septembre sous forme de jeu pour les familles. Sous une pluie battante une trentaine de pèlerins de tous pays partirent à la découverte de ces richesses patrimoniales, emmenés par des guides passionnés et trempés. Puis tout le monde s'est mis à l'abri à la salle des fêtes pour continuer la discussion, participer à un quizz dans une ambiance joyeuse et ludique, assurée par Paul Langlade et Guy Deshays. Il faisait bon être ensemble, l'auditoire était vraiment intéressé.

Et l'aventure a continué !

Parti de l'église, le *Jazz band Swing Dixie Parade* a fait entendre sa

musique dansante dans la rue de la République, amenant tous les passants vers le Point I, à côté de la poste. Là avait été installé cet Europ'apéro qui a mis en valeur les différentes cuisines des Européens de Saint-Sat. Une belle présentation pour de délicieuses recettes : ainsi, les résidents anglais avaient confectionné le « Coronation chicken », plat inventé à l'occasion du couronnement d'Elizabeth II en 1953.

Les représentants de la ville de Huy en Belgique ont fait goûter la boulette de Huy, un fromage frais légèrement fermenté, ainsi que le sirop de Liège, composé de fruits frais et de dattes, sirop qui entre dans la recette des boulets liégeois à la sauce lapin. Tout le matériel avait été apporté afin de proposer aux Saturninois ces boulets liégeois bien chauds qui ont été offerts et dégustés sans compter !

Plus d'une centaine de personnes étaient présentes et, à la demande des participants, il a été décidé de renouveler l'expérience. Merci aux amis belges, britanniques, allemands, suédois -et même hors CEE, puisqu'une citoyenne australienne était là-, d'avoir largement contribué à la réussite de ce moment chaleureux et convivial.



Plusieurs résidents européens étaient absents mais envisageaient d'être présents la prochaine fois ! Amis européens faites-vous connaître auprès du secrétariat de la mairie de Saint-Saturnin afin que nous puissions vous contacter pour la seconde édition de cet événement.

Fanny Toulemonde et Sophie Jacques



COMMISSION CULTURE

La saison estivale 2019 a été trépidante. Le 21 juin, le Conservatoire de musique est venu avec une soixantaine de musiciens, grands et petits, professeurs et élèves. Chanson française, concert d'orgue, flûtes et clarinettes, chorale, bal animé par Éric Montbel, ce fut un régal.

En juillet et août, Université à la campagne et Mercredis de Saint-Sat ont attiré un public de plus en plus nombreux.

Et l'automne est arrivé, il faisait encore beau et chaud, les spectacles ont pu avoir lieu à l'extérieur : les spectateurs étaient au rendez-vous.



Dans le cadre merveilleux du barrage, chaque année les Mercredis de Saint-Sat offrent une programmation éclectique. Sur la photo, Radio Babel Marseille.



UN CLOWN À LA PLAINE DE SYLLA

Le 15 septembre, un homme étrange est arrivé sur le chemin des Geais dans la plaine de Sylla. Il était vêtu de peaux de bêtes, portait sur l'épaule un drôle de branche. Il chantait avec une voix profonde et parlait une langue connue de lui seul. Il s'est arrêté au beau milieu d'un terrain municipal. Il s'est mis à faire toutes sortes d'acrobaties avec sa branche, et de nombreux admirateurs sont venus s'asseoir. Des grands et des petits. Ils ont beaucoup ri, ils ont même dansé.

À vrai dire, ce clown préhistorique n'est pas tombé du ciel. Il s'appelle Olivier Clément, il était venu à la demande des commissions municipales Jeunesse, Culture, Hameaux pour l'inauguration de ce terrain, situé chemin des Genêts, sur lequel vont être implantés des jeux pour les enfants, des jeux de boules, des tables de pique-nique. Terrain que le conseil municipal du mois d'octobre dernier a dénommé *le Clos de la Plaine* et sur lequel bien d'autres rencontres pourront être organisées.

Toutes vos idées sont bienvenues !

LE CAMPMENT SCIENTIFIQUE

Le dimanche 13 octobre au matin, les Impromptus scientifiques organisés par le Vélo Théâtre pour la Fête de la science, sont venus s'installer à Saint-Saturnin. Il y eut d'abord une conférence passionnante intitulée « Des Voix dans la tête », sur le langage intérieur et la pensée verbale avec Hélène Loevenbruck, chargée de recherche au laboratoire de psychologie et neurocognition de l'université de Grenoble et Mickaël Chouquet, comédien.

Puis tout le monde s'est rendu à pied au moulin, dont les ailes ont tourné pour la troisième fois !

Assis face à ce paysage extraordinaire, les participants ont assisté à un autre spectacle, *De la banette au pain*, qui mettait en scène Jean-Pierre Berlan, ingénieur-chercheur à l'INRA et le comédien François Palanque, autour de la production de blé et de la fabrication du pain.

Pour cette occasion la boulangerie « Côté Gourmandises » avait fabriqué un nouveau pain dénommé le Retra. Merci à Monsieur et Madame Thoulouze pour cette belle réalisation.



Photos Jacques Huissoud

DÉCÈS D'ANNE-MARIE GUIGOU

Les écoles de Saint-Saturnin sont en deuil. Anne-Marie Guigou qui y était employée est décédée le 22 octobre dernier.

Anne-Marie avait été embauchée à la mairie en 2006, elle faisait alors des remplacements à l'école et, l'été, elle travaillait au centre aéré.

Le 1er janvier 2010 elle fut titularisée « adjoint technique aux écoles » où elle assurait les tâches de ménage, le service à la cantine, la garderie scolaire.

Elle venait à sa grande satisfaction de réussir, cette année, le CAP Petite Enfance afin de travailler au plus près des enfants.

Dans son adieu sur le parvis de l'église, lors de son enterrement, Christian Belot a rappelé l'itinéraire d'Anne-Marie et a terminé par ces mots : « Anne-Marie tes collègues de travail sont toutes là ou presque et t'accompagnent et t'entourent pour ton dernier voyage. Anne-Marie nous ne t'oublierons pas, nous voulions te dire merci pour toutes ces années passées à nos côtés, au service des enfants des écoles de notre commune. »

Lou Retra s'associe à la peine de Loïc et Joachim, ses deux fils, et à celle de sa famille, de ses amis.



Ma deuxième vie

Monsieur Philippe Landel, qui anime souvent les événements sur notre commune nous a transmis ce texte qu'il a écrit en l'honneur de Saint-Saturnin.

Ma route fut longue de l'ouest à l'est, et de l'est au sud avant de me poser, il y a 50 ans, pour creuser votre terre afin d'y prendre racine. Là au pied du village près du «trou d'eau», lieu mythique de la Bruyère, Perréal veille sur moi ce sera un jour mon sanctuaire pour l'éternité.

Sant Savournin, mon Pays, ma terre, entouré d'amis qui ont su, je les en remercie, m'apprendre à vivre dans le respect des traditions ; m'ont fait découvrir les hameaux, dont chaque nom est lié au passé, les drailles qui conduisent en des lieux riches de souvenirs, les ruelles et les pontins aux secrets bien gardés mais aussi des sites de mémoire préservés. Dans la malle aux trésors j'ai enfermé histoires et secrets que l'on m'a confiés.

Ma soif d'apprendre, de comprendre a été étanchée. Où que j'aille les images de «chez moi» château, moulin, barrage m'accompagnent.

Luberon, Ventoux, Monts de Vaucluse préservent notre terroir.

La langue provençale a transformé mon audition avec cette douce mélodie de l'accent, la couleur des mots donne l'image à la parole.

Partage, générosité sont les maîtres mots de votre belle communauté.

Merci d'avoir fait de moi quelqu'un d'ici :

Fier de porter votre costume

Fier de chanter la main sur le coeur LA COUPO SANTO

Fier d'être l'un des vôtres.

Filipo LANDEL, décembre 2018



DERNIÈRE MINUTE

Thomas Vanel, 21 ans, a eu la médaille de bronze en catégorie « espoir » au championnat de France de marathon de Metz le 13 octobre dernier avec l'Union Athlétique de Carpentras. Il avait déjà été « 3e espoir » à Lausanne en avril.



LE PÈRE DENIS VERNIN REVIENT EN PAYS D'APT

Notre village est heureux d'accueillir un nouveau Saturninois, le père Denis Vernin, curé du secteur inter-paroissial de Saint-Saturnin-lès-Apt qui comprend Gargas, Gignac, Rustrel, Villars et Viens. Depuis, peu, il est aussi administrateur du secteur inter-paroissial d'Apt.

Le père Vernin est né à Apt en 1953, il y a suivi sa scolarité jusqu'au collège. Très jeune, il entre dans la vie active, travaillant aux champignonnières de Gargas et de Roussillon. Après son service militaire à Djibouti, il est embauché à la briqueterie Guigou sur l'avenue de Lançon (emplacement actuel du supermarché Leclerc) puis est gérant de la maison de vacances des Ponts et chaussées à Lourmarin. Il fait ses études de séminariste de 1978 à 1984, puis est ordonné prêtre en 1985. Après plusieurs années à Avignon, il est curé à Châteauneuf-de-Gadagne, Jonquerettes, Le Thor. Puis au Pontet et à Morières-lès-Avignon. Il est installé à Saint-Saturnin depuis juin 2019. Les paroissiens en sont particulièrement heureux et le père Vernin a rapidement acquis l'amitié de ceux qui le rencontrent par son sourire et la considération qu'il apporte à chacun.

Animations connues à la date de fabrication de Lou Retra

(Sous réserve de modifications apportées par les organisateurs)

CALENDRIER DES RDV

DATE	HORAIRES	LIEU	MANIFESTATION	ORGANISATEUR
5 nov.- 19 déc.		Médiathèque	Expo photos Catherine Gardone	Médiathèque
12 nov.-16 déc.	13h-17h	Mairie	Enquête publique PLU	Mairie
15 novembre	22h	Salle des fêtes	Soirée dansante Années 80	Comité des Fêtes
16 novembre	17h	Salle des fêtes	Théâtre : Jocelyne Battistini	Joyce & Co
18 novembre	18h	Point I	Atelier : « Je fabrique » ma lessive	Transition en Pays d'Apt
22-26 novembre	Dès 9h	Point I	Expo-vente cadeaux de Noël	Cigale et Fourmi
23 novembre	16h30	Salle des fêtes	Sant Savournin Festèjo : Conférence	Sant Savournin
24 novembre	10h30	Village	Passo-Carrièro, messe, pastissoun	Sant Savournin
24 novembre	15h30	Salle des fêtes	Chants provençaux avec Yvonnik	Sant Savournin
29 novembre	18h30	Médiathèque	Konf' du Kiosque : Le droit des enfants	Médiathèque
1er décembre	14h30	Médiathèque	Dictée	J'écris...J'm'édite
5 décembre	14h	Point I	Rendez-vous des aidants	Clic pres'âge
5-8 décembre	Dès 10h	Rue du Théâtre	Cabinet de curiosités, expo-vente	Ateliers du Portail
4-9 décembre	10h	Four Banal	Exposition de Noël	Michèle Stein
7 décembre	15h	Salle des fêtes	Fête des enfants	Comité des Fêtes
7 décembre	14h-18h	Point I	Marché de l'Avent	Commission Sociale
8 décembre	10h-19h	Point I	Marché de l'Avent	Commission Sociale
23 décembre	17h	Place Gambetta	Arrivée du Père Noël	Sant Savournin
3-31 janvier		Médiathèque	Exposition Léonard de Vinci	Médiathèque
5 janvier	14h30	Salle des fêtes	Loto	Comité des Fêtes
9 janvier	18h30	Salle des fêtes	Vœux du Maire	Mairie
2 février	12h	Salle des fêtes	Repas des Aînés	Mairie
15 février	20h	Salle des fêtes	Veillée provençale	Sant Savournin
6-7 mars		Salle des fêtes	Greli-Grelo	Vélo Théâtre / Commission Culture



Luc Tournel est décédé il y a presque un an. Ses poèmes restent. En voici un qui lui était cher.

Solidarité avec l'exclu

Avec nos mains, serrons la sienne
Pour le sortir de ce trou noir.
Allons vers lui, quoiqu'il adviennne,
Au plus profond du désespoir.
En avançant vers l'avenir,
Il faut marcher main dans la main,
Et ne laisser jamais périr
Tout cet amour qui est humain.

De tant de groupes solidaires,
Il ne peut naître que du bon.
Et tous les peuples de la terre
Chanteront fort une chanson,
Qui sera l'hymne à la joie
Écrit sur un beau drap de soie
Et il sera notre bannière,
Car tous les hommes seront frères.

Luc Tournel

Le moulin : montage du mécanisme

